

Axis Mundi

Nicolas Fenouillet
plasticien



Les Waders

Stéphanie Cailleau
plasticienne



L' le perdu(e)

Elyse Ragueneau
Astrid Verspieren
paysagistes
Xavier Dumont
plasticien



Le syndrome de la page blanche

Collectif
Les jardiniers nomades :
Stanislas Bah Chuzeville
Arnaud Mermet-Gerlat
Michaël De Tournonet
Florian Michel
paysagistes
Prix AJAP 2016



Fragments

Collectif Gama
Mélanie Gasté
Aurélien Albert
paysagistes
Prix AJAP 2016



Interference

Jo Lathwood
plasticienne



L' le de la pépinière

Fanny Antoine-Milhomme
Jean-Philippe Teyssier
paysagistes



Intervention

Phoebe Eustance
plasticienne



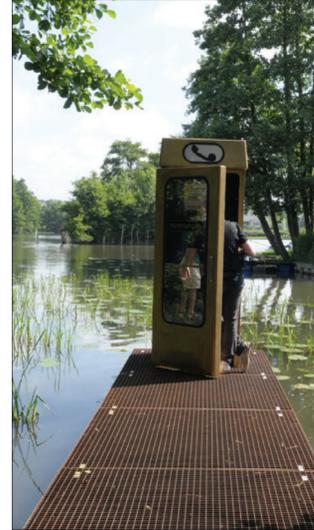
Banlieue

Collectif (Uncommon) :
Kate Jackson Hulme
Deborah Nagan
paysagistes



Hydrophone

Collectif PIP :
Julian Arthur
George Richardson
Alex Stenzhorn
paysagistes



Miroir aux alouettes

Boris Chouffelon
plasticien



Le Jardin d'Erode

Matthieu Gontier F
Wagon Landscaping
(avec la participation de
Chloé Francis)
Prix AJAP 2016



Jardin des rives

Collectif Studio Basta :
Kenny Windels
Bert Busschaert
paysagistes



Follow me

Collectif Blah Blah Blah :
Zoé Joarlette
Monika Malikova
Mariana Seremet
paysagistes



Art villes paysage

Art, cities & landscape

Hortillonnages Amiens 20:6

Festival international de jardins
une production
Maison de la Culture d'Amiens

28 jardins Fgardens à visiter en barque
: 2 installations
to visit by boat
and on foot

www.maisondelaculture-amiens.com

Pop-up Island

Collectif MaDe :
Baptiste Marguet
Antoine Derrien
Matthieu Blin
Alexis Deconnick
Valentine Bruzzone
paysagistes



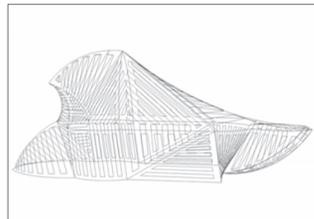
La terre est basse

James Bouquart
Pierre-Yves Péré
paysagistes



Réservoir

2016
Matthieu Pilaud
plasticien



Vive les hortillons

The Cloud Collective :
Joris Lipsch
Marinus Van Poppel
Floriane Pic
paysagistes



Égïlope

2016
Collectif
élément collectif :
Marion Flamant
Soline Portmann
Jimme Clop
plasticiens



Jeu de culture

Kelly Lebourgeois
George Salameh
paysagistes



Le Jardin de cimes

2016
Collectif Landscriptum :
Maryline Tagliaiue
Alexandre Libersart
Nicolas Orgeat
paysagistes



Tropical Waterworld

2016
Delphine Pouillé
plasticienne



Les Berges sonores

2016
Collectif CLAP / Creative
Landscape Process :
Florian Bonino
Stephanie Querio
paysagistes



Willows Of Amiens

Benz Kotzen
Sarah Milliken
paysagistes



Robinsonnade in the Aire

A-mar paysage
et urbanisme :
Rozenn Duley
Grégory Dubu
paysagistes
Prix AJAP 2016



Sphère nourricière

2016
Manon Bordet Chavannes
Marie Bregeon
Johann Laskowski
paysagistes



Le Potager embarqué

Florent Morisseau
paysagiste
Grand prix du concours national
des jardins potagers 2012
First Prize of the French
national contest of vegetable
gardens 0



Entropic Growth

Sophie Mason
Simon Brown
paysagistes



Art, villes & paysage - Hortillonnages Amiens est une production de la Maison de la Culture d'Amiens - centre européen de création et de production.
Art, cities & landscape - Hortillonnages Amiens is produced by Amiens Maison de la Culture - a european centre for creativity and production.

Sept œuvres font partie du programme «Art, Villes & Paysage / Art, Cities & Landscape». Cinq œuvres font partie du programme «Au-delà du bleu, la Waide : patrimoine et création». Programmes financés dans le cadre du programme européen de coopération transfrontalière INTERREG IV A France (Manche) - Angleterre cofinancé par le FEDER. Seven projects form part of the programme «Art, Villes & Paysage / Art, Cities & Landscape». Five projects form part of the programme «Au delà du bleu la Waide: patrimoine et création (Out of the blue - Waide: heritage and creativity). Programmes funded as part of the European cross-border cooperation programme INTERREG IV A France (Channel) - England co-financed by the ERDF.

Subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Picardie, Ministère de l'Agriculture, de l'agro-alimentaire et de la forêt - DRAAF Picardie, l'Agence Nationale pour le Service Civique - DDJSCS Picardie, Amiens Métropole, le Conseil départemental de la Somme.
Subsidised by the French Ministry for Culture and Communication - DRAC Picardie, the French Ministry of agriculture, food industry and forest - DRAAF Picardie, the French National Agency for Civic Service - DDJSCS Picardie, Amiens Métropole and the Departmental Council of the Somme.

Avec le soutien de With the support of la Ville de Camon, la Ville de Rivery, l'Office de tourisme d'Amiens Métropole, la Mairie de Picardie.
Le chantier d'insertion bénéficie du soutien d'Amiens Métropole, du Conseil départemental de la Somme, du Fonds social européen, de la Préfecture.
The work integration project is supported by Amiens Métropole, the Department Council of the Somme, the European Social Fund, the Prefecture.

Art, villes & paysage - Hortillonnages Amiens est inscrit dans la saison culturelle Jardins en Scène - Région Hauts-de-France.
Art, cities & landscape - Hortillonnages Amiens took part of the cultural season Gardens on Stage - Région Hauts-de-France

Mécènes Sponsors : Crédit Agricole Brie-Picardie, La Caisse des dépôts, Fondation du patrimoine, EDF, Guuedet

Partenaires média Media partners : Le Courrier Picard / France 3 Picardie / France Bleu Picardie / Mon jardin & ma maison / Libération / Télérama

Remerciements à l'Association des jardins paysagers des hortillonnages d'Amiens, à l'association des hortillons, à l'association pour la protection et la sauvegarde des hortillonnages et à tous les services d'Amiens Métropole.
Thanks go to the Association des Jardins Paysagers des Hortillonnages d'Amiens, the Association des Hortillons, the Association pour la Protection et la Sauvegarde des Hortillonnages and to all Amiens Métropole departments.
And an immense thank you to Francis Parmentier and his family for their help and support, to all the residents of the Hortillonnages, the hut owners, hunters, fishers and gardeners.

Prendre le temps de s'arrêter, d'admirer des paysages unifiés, de jouer les Zobinsons Z pied ou en barFue. GrZœ aux jardins et aux installations imaginés par de jeunes paysagistes et plasticiens venus du monde entier, le festival *rt villes paOsage* est un rendez-vous familial et culturel incontournable de la région. Dans les Zortillonages, les visiteurs s'émerveillent de ces jardins Fui magnifient cet Zden naturel en milieu urbain composé d'Zots ou de petits bois. Aujourd'hui, ces jeunes artistes sont invités Z prolonger la visite au-delZ du site. Apr, s le jardin de l'Office de Tourisme au pied de la Cathédrale Z otre-Dame d'Amiens, c'est au parvis de la Maison de la Culture d'Ztre aménagé avec un jardin éphém, re réalisé par le service Zspaces Verts d'Amiens Métropole, en prévision d'une commande publiFue et d'une nouvelle place Fui prendra forme d, s l'an prochain. Au fil de la Somme, Z Long, aux abords d'une maison éclusi, re, le paysage se transforme. De nouvelles initiatives, un festival Fui grandit et un public toujours plus nombreux pour défendre avec nous les bienfaits du jardin. La Maison de la Culture d'Amiens est associée Z l'état, Amiens Métropole, au Conseil départemental de la Somme, Z la Zégion Z auts-de-France, l'Ztat, aux entreprises (Crédit Agricole-Brie Picardie, Gueudet distributeur automobile, ZDF, Fondation du Patrimoine et Mécénat Caisse des DépZts) et aux acteurs locaux pour mener Z bien ce festival.

Miracle Mountain



2016
Collectif Disaster :
Pietrian Grandry
Valentina Karga
Andrea Sollazzo
Louisa Vermeore
paysagistes

7e aux fagots

Water Has Many Voices



Sheena Seeks
paysagiste

7e aux fagots



Entailles



Wilson Trouvé
plasticien

7e aux fagots

L'écrin du marais



Isabel Claus
paysagiste

Chemin de halage
towpath

La Terrasse de l'Office de tourisme



Collectif CoacheLacaille & Georges :
Victor Lacaille
Maxime Coache
Thibault Barbier
Luc Dallanora
paysagistes

Amiens
(voir plan-see map)

Take the time to stop, to admire some unified landscapes and play at being Swiss Family Zobinson, on foot or in a boat. The gardens and the installations created by young landscape designers and plastic artists from all over the world have made the *rt villes Landscape Festival* a must-visit family and cultural event in the region. Visitors are enthralled with these gardens in the Zortillonages which glorify this natural Zden, composed of islands and small woods, in its urban setting. Today, these young artists are invited to extend their visit beyond the boundaries of the site. After the Tourist Office garden next to AmiensZ otre Dame Cathedral, a temporary garden is being created on the forecourt of the Maison de la Culture by Amiens Métropole Green Spaces Department, in anticipation of a public contract and a new sFuare which will take shape next year. Along the Ziver Somme, in Long, in the vicinity of a loc9 9eeper's house, the landscape is being transformed. Z ew initiatives, a festival which is growing and an audience whose numbers are continually increasing in order to protect, with us, the benefits of the garden.

Small is Beautiful. Une houblonnière jardinée



L'Atelier du Gr&ndberg :
Yvan Cappelaere
Mylène Andreoletti
David Belamy
paysagistes

7e aux fagots

Souche



Yuhsin U Chang
plasticienne

7e aux fagots

The Bench Remains

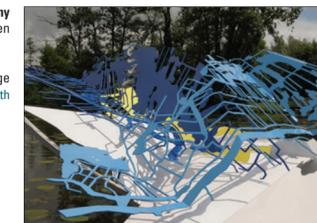


Annie Slack
Annemarie O'Sullivan
plasticiennes

7e aux fagots
accès Z pied
access on foot



Les Hortillonnages en pli



Pierre-Alexandre Remy
plasticien

Chemin de halage
towpath

Engrenage



2016
Service des
Espaces Verts
Amiens Métropole

Amiens
(voir plan-see map)



Amiens Maison de la Culture is working with the State, Amiens Métropole, the Departmental Council of the Somme, the Z auts-de-France Zégion, businesses (Crédit Agricole, Gueudet Automobiles, ZDF, la Fondation du Patrimoine et la Fondation de la Caisse des DépZts) and local sta9eholders in order to make this festival a success.

Remnant



Dan Bowyer
Andrew Fisher Tomlin
paysagistes

7e aux fagots



Horizon



2016
Collectif Le Cap :
Clara Magain
Agata Bednarczyk
Pierre Vuilmet
paysagistes

Long (Somme)
(voir plan-see map)



DÉCOUVREZ LES SITES À PIED OU EN BARQUE

COMMENT RESERVER UNE BARQUE

VISITES GUIDÉES

PL F

W

à pied

L'île aux fagots et l'île Zobinson sont accessibles Z pied par le chemin de halage. Les endroits sont idéaux pour piFue-niFuer /

en barque

ZmbarFueiment au Port Z fumier, rue Zoger Allou (en face du n°10) Z Camon, étang de Clermont

Accueil - 7e aux fagots

11 juin - 2 septembre
mardi au dimanche, 12hK0 - 12h

Accueil - Port à fumier

11 juin - 2 septembre
mardi au dimanche, 12h - 12h
samedi et dimanche, 11h - 12h

6 septembre - 16 octobre

mardi au dimanche, 12h - 12h

L septembre - 16 octobre

mercredi, jeudi, vendredi, 12h - 12h
samedi et dimanche, 12h - 12h

INAUGURATION DU FESTIVAL

samedi 2- juin

- 7e aux fagots
11hK0 - Inauguration officielle
12h - repas pour tous, sous abri, tarif 12€ sur réservation Z la Maison de la Culture d'Amiens avant le 22 juin / 0K 22 LZ LL accueil mca-amiens.com
- 7e Zobinson
2Kh - Feux de la St-Jean
acc, s par le chemin de halage

on foot

The 7e aux fagots and the 7e Zobinson are accessible on foot via the towpath. There are perfect places for picnic/

by boat

ZmbarFuation at the Port Z fumier, rue Zoger Allou (opposite n° 10) in Camon, étang de Clermont

Reception - 7e aux fagots

11th June - 2th September
Tuesday to Sunday, 12.K0 pm - L pm

Zeception - Port Z fumier

11th June - 2th September
Tuesday to Friday, 2 pm - L pm
Saturday and Sunday, 11 am - L pm

6th September - 16th October

Tuesday to Sunday, 2 pm - L pm

Lth September - 16th October

Z ednesday, Thursday, Friday, 2 pm - L pm
Saturday and Sunday, 12 pm - L pm

OPENING OF THE FESTIVAL

Saturday 25th June

- 7e aux fagots
6.K0 pm - Official opening
L pm - meal for everybody, under shelter, price €12 boozing reFuired at Maison de la Culture before the 22th June / 00 KK (0)K 22 LZ LL accueil mca-amiens.com
- 7e Zobinson / acces by towpath
11 pm - Saint John's Day bonfires

Réservations des barques

www.maisondelaculture-amiens.com

00 11 (0)6 DB -1 -- 82 (pendant les horaires d'ouverture de l'accueil du Port Z fumier)

- Seules les réservations par téléphone, pendant les horaires d'ouverture, avec un paiement par carte bancaire, sont prises en compte.
- Les réservations ne sont plus garanties apr, s un retard de plus de 11mn. Les réservations ne sont pas remboursées.
- Derni, res locations de barFues, 2h avant l'horaire de fermeture.
- Durée visite : 2hK0 max.

Tarifs location barques

12€ (2pers.)
20€ (K 2 pers.)
26€ (1, 6 pers.)
gratuit enfants de moins de Kans.

Et aussi une navette-barque gratuite

Une navette-barFue, située sur le chemin de halage, relie l'île Zobinson et le Port Z fumier pour faciliter les visites entre les deux espaces d'implantation des uvres. Zéservations : 00 KK (0)6 L - 1K 11 Z

Boat bookings

www.maisondelaculture-amiens.com

00 11 (0)6 DB -1 -- 82 (during opening hours of the Port Z fumier)

- Only telephone boozings made during opening hours, with payment by debit/credit card, will be accepted.
- Boozings will no longer be held after a delay of more than 11 minutes.Boozings will not be refunded.
- Last boat hire 2 hours before closing time.
- Duration of visit : 2hK0 max.

Prices boat hire

€12 (2 pers.)
€20 (K 2 pers.)
€26 (1, 6 pers.)
free for children under K years of age.

And also a free shuttle boat

A shuttle boat, located by the towpath, lin9s the 7e Zobinson to the Port Z fumier to facilitate visits between the two sites where the wor9s are situated. Boozing : 00 KK (0)6 L - 1K 11 Z

AVEC LE MUSÉE DE PICARDIE

Mardis 1, 12, 1Z, 26 juillet / Z, Z, 16, 2K, K0 aoTt
Zéservation obligatoire au 00 KK (0) 22 LZ 12 00
Accueil pour chaFue visite au Musée de Picardie, 2- rue de la ZépubliFue, Amiens Z 12h

AVEC L'OFFICE DE TOURISME - AMIENS MÉTROPOLE

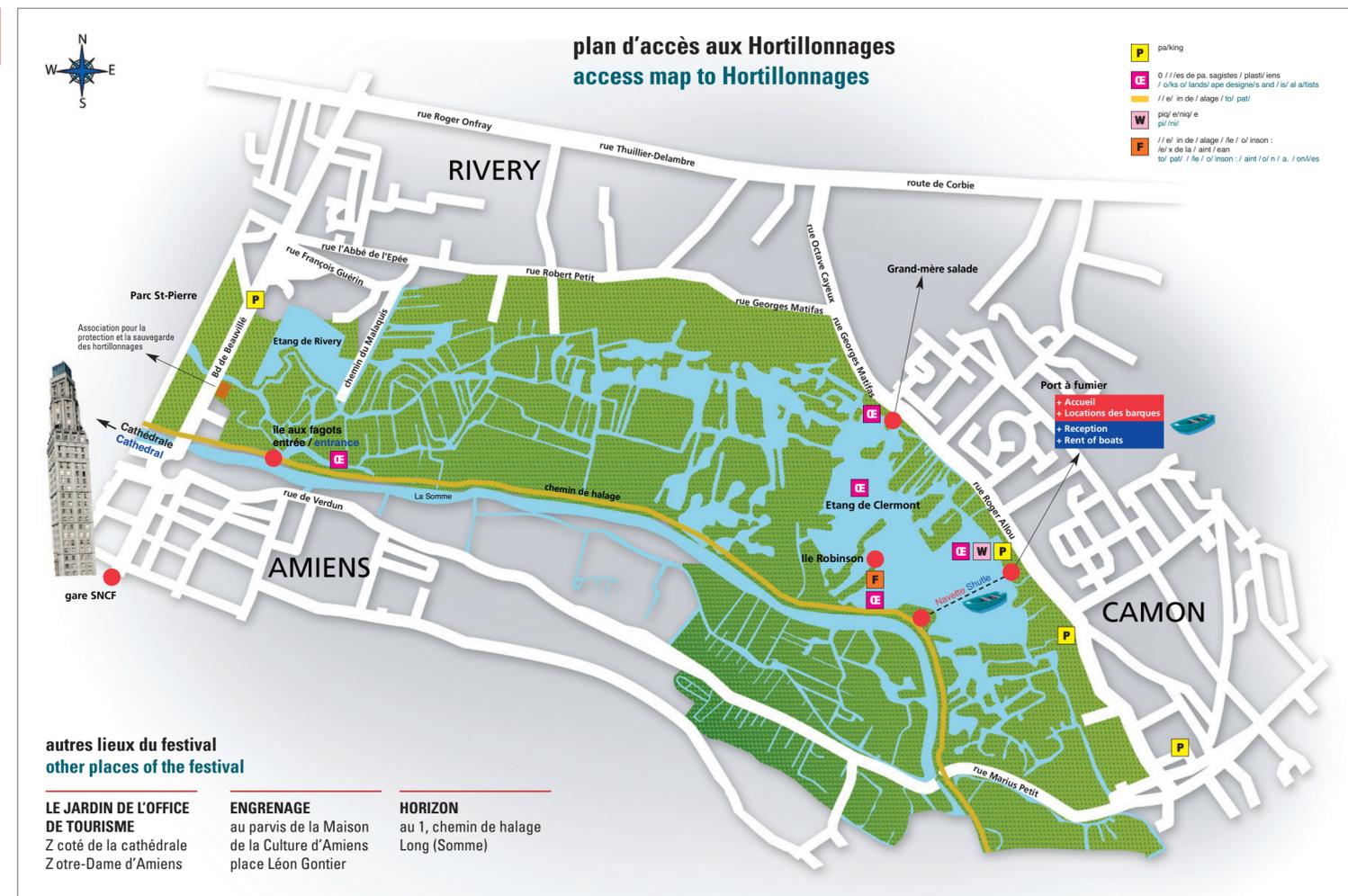
Mercredis Gourmands
2 prodZcteZr l'assiette&Les co2lisses de nos recettes&
1K 2L juillet / 10, 22, K1 aoTt
Z 10h au Port Z fumier, rue Zoger Allou (en face du n°10) Z Camon
Possibilité de réservation d'un panier de légumes de cheZFrancis Parmentier, hortillon (10€).
Tarifs: adulte : 1,10€, réduit 2€, enfant: K€, famille (2 adultes & 2 enfants) : 11€
Zéservation conseillée et règlement Z IROffice de Tourisme
0K 22 L1 60 10
ot amiens-metropole.com
www.amiens-tourisme.com

WITH THE PICARDY MUSEUM

1th, 12th, 12th & 26th July / 2nd, 2th, 16th, 2Kth & K0th August
Boozing recommended on 00 KK (0) 22 LZ 12 00
Meeting point at the Picardy Museum, 2- rue de la ZépubliFue, Amiens Z 2 pm, for each visit.

WITH TOURISM OFFICE OF AMIENS METROPOLE

Gourmand Wednesday
From growers to consumer's plate. Behind our recipes.
-th, 11th, 22th of July / 1th, 12th of August
At 10 am at the Port Z fumier, rue Zoger Allou (opposite n° 10) in Camon
Prices : adult : €1,10, reduce €2, children: €K, family (2 adults & 2 children) : €11
Boozing reFuired and payment at Tourism Office
00 KK (0)K 22 L1 60 10
ot amiens-metropole.com
www.amiens-tourisme.com



autres lieux du festival
other places of the festival

LE JARDIN DE L'OFFICE DE TOURISME
Z coté de la cathédrale
Z otre-Dame d'Amiens

ENGRENAGE
au parvis de la Maison
de la Culture d'Amiens
place Léon Gontier

HORIZON
au 1, chemin de halage
Long (Somme)